

TITOMO PABLO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹ Tito, omo cartana oretaiacadicue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidio? Pablodicue. Naimie cominina cue illamona, naimie jitailla rafuena cue finuamona, Jusiñamui anamo llofuecabiticue. Ie rafuena llofuellena, Jesucristo ie oretagamiedicue. Jusiñamui fetocanona inotallena, naimacina uanaicinona uinotallena, Jusiñamuina naimaci raise sedallena, cuena oretate.

² Naimie diga jaca cai illemo cai ocuirilla jira, Jusiñamuina sedadica. Enirue nia inena facaiseconi, Jusiñamuidi cai jaca illena jaie llote. Naimie taino jaca lloñede.

³ Iemei naimie jitaillarui caina ie rafuena jai uinotade. Naie rafuena cue lollena, naimie cuena oretate. Naimiedi cai Jilloitaraima.

⁴ Tito, bie carta omo cueticue. Cue isoi o inua jira, cue jitona cue mamecao. Coco Moodi Jusiñamui. Coco Jilloitaraimadi Jesucristo. Iaimaiai ona jai duenaitiaimaiai. Iena uinocana mai o jai. Ona uri jai itatatiaimaiai. Iena uinocana mai o jai.

Creyentiana sedaraini illacinuai

⁵ Nainomo ite rafue o fuidollena, Creta railla uiasimo ona fainonocaidicue. Creyentiana sedallena, naga nairai illanomo llofuerainina o fetuana navui omo lloticue.

6 Creyentiaina llofuerainina o fetoia, nagamie bie isoidimiena feto: Nana comini naimie mare raillamie. Dañaiñona airedimie. Nana naimie uruia creyentiaina itimie. Nana comini naimie uruia mare raillamie. Naimie uruia ie uaina innotimie.

7 Jusiñamui facaina naimie maijia jira, creyentia sedaraimadi maremiena illa. Abina iedoñena. Raire iciriñena. Jifairuiñena. Fuiriruiñena. Ucubena nicidoñena.

8 Ie jofomo cominina raise feiñua. Mare rafue icinona isiruilla. Ie comecina eenua. Marena illa. Jusiñamui jitailla rafuena finua. Ie abina eenua.

9 Naie uai raise llofuiamona comini comeciaina ocuiñotallena, naimie uaina uaitatinona llicaitallena, cai llofua isoi uanaicinona innotimie jailla.

10 Ie isoidinona feto, ailluena comini Cristo rafuena raise inoñena jira. Tainocinuaina ñacabitimaci. Cominina jifuecabitimaci. Judíuai creyentiamona diga comini iese itimaci.

11 Ie jira naimacina llicaita. Naimacidi diga cominina uri itatañedimaci. Uanañedicinona llofuetimaci, ucube bifuiano ollenena.

12 Naimacimona comini rafuena lloraíma navui raite: “Cai Creta cominidi jaca tainona llouidimaci. Naimaci comeciadi jico comeci isoide. Jearedimaci. Guillaredimaci. Rairaiiedimaci” raite.

13 Naimiedi uanaicinona llote. Ie jira creyentiammo riire llono, naimaci Jusiñamui uaina raise innotimie.

14 Judíuai igaiaina naimaci innotimie, comini lletarafuena naimaci innotimie, naimacimmo riire llono. Damierie uanaicinona jitañedimaci.

15 Ero, mareuidinomona naga ra mare. Jusiñamuina ñnoñedinomona naga ra jearede. Naimaci começiaidi jai jearena jira, jearerie começiaina facacabidimaci.

16 “Jusiñamuina uiñoticaí” raitimaci; iadedi Jusiñamuina uiñoñedimaci. Naimaci finoca rafuemona iena uiñoticaí. Jusiñamui naimacina eo gaiñede. Buena ñnoñedimaci. Ie jira mare rafuena finuana uiñoñedimaci.

2

Creyentiaí marena illena, uanaicinsona llofue

1 Tito, Jusiñamuina ñnoñedino isoi iñeno. Odi uanaicino llofue, naimaci marena raise illana uiñollena.

2 Uaicimaiaina llofue. Canamacina jiaí llofue: Jifaiñeno. ñnogamiena jai. Uairico isoi iñeno. Jusiñamui uaina raise ñno. Omoi ecimo itinona isirui. Duere omoi sefuia, omoi começiaina ocuiño.

3 Uaicinñuaina llofue. Cañaiñuaina iese jiaí llofue: Marena omoi i, Jusiñamui jitaila isoi. Jiaie comini joreñuaina ñaiñeno. Jifaiñeno. Mare rafuedo omoi jaillamona, omoi anafeiñaiñuai mare rafuedo jaitimaci.

4 Naiñaiñuai ñina isiruillena, naiñaiñuai uruina jiaí isiruillena,

5 uairico isoi iñellena, jearede rafuena finoñellena, jofomo raise maijillena, cominina duenaillena, naiñaiñuai iniñiaí uaina ñnollena, jiaie comini Jusiñamui uaina jamaiñellena, naie cañaiñuaimona fueoitimaci.

⁶ Einamacimo lloño. Coniruenimo jiaí lloño: Ieñede ramo omoi comeciaina facañeno. Uairico isoi iñeno.

⁷ Tito, naga rafue o finua diese, mare rafuedo o jai. O llofuia, uanaicinona lloño. Jamai ebe isoi llofueñeno.

⁸ Marena llofue. Marena o llofuia, ¿niесе comini o uai uaitaitimaci? Uaitañeitimaci. Iemei o dibeimo iñedino meidaitimaci, caimo jearede rafue iñenia. Ie jira cairi ñañeitimaci.

⁹ Patrón anamo itinomo iese lloño: Omoi patrón uaina ñino. Naimie jitailla rafuena raise fino. Naimie uaina oñeno.

¹⁰ Rana fiñeno. Naimie raruaiaí raise seda. Iese naimaci ia, naimaci raise maijia, naimaci patrón: “Jusiñamui uai mare” raite. Jusiñamuidi cai jilloitaraíma.

¹¹ Jusiñamui caína duenaillana jai cai uiñua jira, naicinona llofue. Naimiedi nana cominina jillotaiacade.

¹² Naimie uai caimo llote: “Cue dibeimo iñede rafuena eneno fañonocai. Marañede rafuena jitañeno. Uairico isoi iñeno. Omoi ecimo itinomo, jiaie cominimo taino lloñeno. Naimaci rana fiñeno. Jusiñamui uaina ñinocana jai”. Iese cai illana Jusiñamui birui jitaide.

¹³ Jiaí caimo llote: “Jesucristo abido billemo caimare ocuiri. Naimiedi ebire biite. Ie uai siño. Naimiedi cai Jusiñamui. Jiaí cai Jilloitaraíma”.

¹⁴ Cairi naimiedi fiodaite, cai jearedicinomona cai jilloillena. Naimie cominina cai illena, mare rafuena iocire cai finollena, cai comeciaina marena dote.

¹⁵ Naie rafuena llofue. Marañede rafue comini finoia, naimacimo lloño. Illaíma uai isoi lloño.

Cominidi o uaina jamaiñellena, raise llofue.

3

Creventiai illacinaui

¹ “Omoi illaicomini uai anamo i” creventiaimo dane llono. Omoi illaicomini llucina nono. Mare maijille ia, iena raise fino.

² Jiaie cominina jeare ñaiñeno. Fuirineno. Fe-cuise uiuicai. Nana comini diga marena ñaino.

³ Jaiie cai jiai ebe isoidicai. Jusiñamuina ñinoñedicai. Taife caina jifujete. Dani cai comeciai jitaillacino railla isoi finouidicai. Diga ie jearede rafuena finouidicai. Jiaie cominina jeare finouidicai. Marairainidicai. Abina uradoisoidicai. Cominidi caina enoisoidimaci. Coninina jiai enoisoidicai.

⁴ Ie ia Jusiñamuidi maremienana jai fididicai. Naimie caina isiruillana jiai fididicai.

⁵ Ie mei Jusiñamui caina jillotate. Mare rafuena cai finoñedicai; iadedi caina duenaillamona, caina jillotate. Cai jeacina oni dotajanona, cai comeciaina dote. Ie jira naimie dibeimo cai comeciaina dobaiñoticai. Jusiñamui Joreño cai comeciaina marena finode.

⁶ Ie Joreño caimo raise fecade, Jesucristo finua muidona. Jesucristo cai Jilloitaraïma.

⁷ Ie jira naimiemona marebicaidicai. Caina duenaillamona, marebicaidicai. Caina ie cominina itatate. Iemona naimie diga jaca illemo ocuridicai.

⁸ Tito, cue lluacínodi uanaicino. Jusiñamuina ñnotino marena maijillena, cue lluacínona llo-llocai. Cue lluacino mare. Ie jira nana comínidi iena cacacabillasa.

⁹ Ebena ñañeno. Omoi usumatiaí mameciaína jamai sia-siadoño. Moisés micorí llogacínuaína uaitaño. Naicino diga buena oñedicaí, Jusiñamui jitaillacínona cai finollena.

¹⁰ Roracomo comíní comeci jiaifocaitatímie ia, naimiemo llono: “Iena finoño”. Dacaiño o lluamona naimie ñnoñenia, dane llono. Ie mei ñnoñenia, naimie diga omoi ñañeno. Naimie diga omoi nabairiño.

¹¹ Uanaicínodo naimie jai jaiacaiñede. Jeacínona jai finode. Naimie iena jai uiño.

Fuiduacino

¹² Artemas o dine cue oretaia, Tíquico o dine cue oretaia, Nicópolis railla nairaimo are sedaño raire bi. Nainomo rollime facaiseconi cue comeci illana jitaide.

¹³ Zenas railla abogado Apolos iaímaiaí diga cano, iaímaiaí oni jaiacana jira. Iaímaiaí jitaile rana feca.

¹⁴ Dueredino ia, naimacina canollena, creyentiaimo: “Marena maij” jai llono. Naimaci jamai ññellena, iese llono.

¹⁵ Cue diga itino naimaci uaina omo oredimaci. Jesucristona cai ñnua jira, caína isiruitinomo cue uaina llono. Jusiñamui nana omoína duenailana uiñocana omoi jaillana jitaídícue. Mai. Pablodícue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa
rabenico**
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488